

# Spis treści

|  |     |
|--|-----|
| Wstęp . . . . .  | 7   |
| <b>DZWIĘKI W LITERATURZE</b>   |     |
| Danijela Vasić<br>Nastanak japanskih narodnih pripovedaka: pripovedač, slušalac, kazivanje . . . . .   | 13  |
| Monika Miazek-Męczyńska<br>Literackie zabawy z echem. Dwa koncepty przedstawienia opowieści o Echo i Narcyzie według Owidiusza i Pentadiusa . . . . .                        | 25  |
| Jakub Żmizdiński<br>„Cichość” i wrzawa. Pejzaż akustyczny jako narzędzie badań literackich na przykładzie Reymontowskich Lipiec . . . . .                                    | 37  |
| Александра Угреновић<br>Модалитети усменог говора у реалистичкој прози . . . . .   | 53  |
| Tamara Labudović<br>Groteskno uho kao nosilac moći potkazivanja . . . . .  | 65  |
| Наталія Л. Білик<br>Музичні асоціації у фокусі теорії літературної синестезії (на ілюстративному матеріалі романного досвіду М. Продановича і В. Баяца) . . . . .            | 77  |
| Žarka Svirčev<br>Čitajući slušamo: poetika saundtrekova u romanima Srđana Srdića . . . . .   | 85  |
| Katarzyna Kurowska<br>„Mozart mówi dźwiękami, ja – słowami”. Muzyczne impresje w twórczości Erica-Emmanuela Schmitta na przykładzie <i>Mojego życia z Mozartem</i> . . . . . | 97  |
| Tomasz Misiak<br>Uszywiście! Litanía audiowizualna i jej literackie egzemplifikacje . . . . .  | 105 |
| Пеана Марин<br>Expanding auditory images: E-literature and its new melos . . . . .   | 113 |
| Mariola Walczak-Mikołajczakowa<br>Usłyszeć kredens – uwagi tłumacza na marginesie przekładu <i>Ballady o lutniku Wiktora Paskowa</i> . . . . .                               | 127 |

**SŁUCH W JĘZYKU I JEGO NAUCZANIU**

|  |     |
|--|-----|
| Vera Jovanović, Valentina Tulović  |     |
| Sintaksičko-semantička valenca glagola auditivne percepcije u srpskom i francuskom jeziku . . . . .  | 137 |
| Sandra Tamaro  |     |
| Somatski frazemi sa sastavnicom <i>uho</i> u hrvatskome jeziku. Kognitivno-lingvistički pristup . . . . .  | 153 |
| Jarosław Pacuła  |     |
| Dawne przestępcze słownictwo związane z czatowaniem – określenia sytuacji i sygnały ostrzegające przed niebezpieczeństwem (materiał z przełomu XIX i XX wieku) . . . . . | 167 |
| Anna Ginter  |     |
| A jak brzmi twój smak? – doświadczenia słuchowe w synestezyjnej reklamie wizualno-werbalnej . . . . .  | 185 |
| Элеонора Георгиевна Шестакова  |     |
| Функции и задачи междометий в кулинарных медиатекстах: медиалингвистический аспект проблемы . . . . .  | 199 |
| Sanja Šubarić  |     |
| Opis glasova u gramatičkoj literaturi crnogorskog i hrvatskog jezika . . . . .   | 219 |
| Marica Čilaš Mikulić, Sanda Lucija Udier   |     |
| Od slušanja do (spo)razumijevanja . . . . .  | 231 |
| Antonia Ordulj, Karina Naumoska-Giel   |     |
| „Razumijete li me?” ili o slušanju u nastavi hrvatskoga kao inoga jezika . . . . .   | 243 |
| Marinela Aleksovski  |     |
| Slušam, razumijem, govorim . . . . .   | 255 |
| <br><b>BRZMIENIA INNYCH DZIEDZIN</b>   |     |
| Eva Kiktová, Július Zimmermann   |     |
| Speech matrix tests for audiometry in the Romani language . . . . .  | 271 |
| Gabriela Dragun, Karolina Zienkiewicz  |     |
| Propozycja wykorzystania protokołu SSP, regulującego pracę nerwu błędnego, w terapii zaburzeń komunikacji . . . . .  | 283 |
| Joanna Nowińska  |     |
| Rola zmysłu słuchu w komunikacji w obliczu traumy, prześladowań i ucisku na przykładzie Apokalipsy św. Jana . . . . .  | 303 |
| Ели Луческа  |     |
| Чудотворната икона – посредник помеѓу божествениот и сетилниот свет. По примерот на Богородица Горуюепќоос/Брзопослушничка . . . . .                                     | 319 |
| Teodora Fonović Cvijanović, Vanessa Vitković Marčeta   |     |
| Communicational aspects of the <i>Slavenska misao</i> journal . . . . .  | 333 |